

ROMÂNIA
JUDEȚUL CLUJ
CONSILIUL JUDEȚEAN

HOTĂRÂREA NR. 75
din 26 martie 2008
privind aprobarea Acordului de cooperare între Consiliul Județean Cluj
din România și Consiliul Județean Terni din Italia

Consiliul Județean Cluj;

Analizând proiectul de hotărâre privind aprobarea acordului de cooperare între Consiliul Județean Cluj din România și Consiliul Județean Terni din Italia, propus de președintele Consiliului Județean Cluj, domnul Marius-Petre Nicoară;

În vederea realizării unor contacte prealabile care vizează încheierea de parteneriate și colaborări cu autorități ale administrației publice locale din Italia;

Având în vedere prevederile Hotărârii Consiliul Județean Cluj nr.153/2007 privind inițierea demersurilor în vederea aprobării încheierii unui Acord de colaborare între Consiliul Județean Cluj din România și Consiliul Județean Terni din Italia;

Ținând cont de prevederile:

- art. 3, art. 5, art. 10, art.11 alin. (1), art. 15, art. 16 și art. 91 alin. (1) lit. e) din Legea administrației publice locale nr. 215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare;
- art. 41 din Legea nr. 590/2003 privind tratatele;
- Legii nr. 34/1992 privind ratificarea Tratatului de prietenie și colaborare dintre România și Republica Italiană, încheiat la București la 23 iulie 1991;

Luând în considerare și :

- avizul favorabil nr. H2- 1/460 emis de către Ministerul Afacerilor Externe la data de 21 februarie 2008;
- avizul favorabil nr. 54239 emis de către Ministerul Internelor și Reformei Administrative la data de 25 februarie 2008;

Fiind îndeplinite prevederile cuprinse în art. 44, art. 45 coroborate cu cele ale art. 94-98 din Legea administrației publice locale nr.215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare;

În temeiul drepturilor conferite prin art. 115 alin. (1) lit. c) din Legea administrației publice locale nr. 215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare;

h o t ă r ă ș t e :

Art. 1. Se aprobă conținutul Acordului de cooperare între Consiliul Județean Cluj (România) și Consiliul Județean Terni (Italia), cuprins în **anexa** care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2. Cu punerea în aplicare și ducerea la îndeplinire a prevederilor prezentei hotărâri se

încredințează Președintele Consiliului Județean Cluj.

Art. 3. Prezenta hotărâre se comunică Direcției de Administrație Publică și Juridică, Direcției Economice, Serviciului Relații Publice și Dezvoltare Locală precum și Instituției Prefectului Județului Cluj.

Contrasemnează:

PREȘEDINTE,

SECRETAR AL JUDEȚULUI,

Marius-Petre Nicoară

Măriuca Pop

Anexă

la Hotărârea nr. 75 /2008

ACORD DE COOPERARE

CONSILIUL JUDEȚEAN CLUJ, România, reprezentat prin Președinte Marius-Petre Nicoară,

Și

CONSILIUL JUDEȚEAN TERNI, Italia, reprezentat prin Președinte Av. Andreea Cavicchioli

denumite în continuare Părți,

ținând cont de Tratatul de prietenie și colaborare dintre România și Republica Italiană încheiat la București, la 23 iulie 1991;

considerând importanța cooperării Părților pentru dezvoltarea economică și extinderea schimburilor comerciale;

având în vedere obiectivul intensificării cooperării dinamice între autorități administrative, universități, institute de cercetare, instituții culturale, companii din sectorul privat și alte entități;

dorind să faciliteze cunoașterea reciprocă între locuitorii celor două comunități;

au convenit asupra următoarelor:

Articolul 1

1. Părțile își exprimă dorința de promovare a relațiilor de colaborare în domeniile administrativ, economic, cultural și social, prin activități desfășurate la nivel internațional.
2. În vederea atingerii obiectivelor comune, Părțile vor acționa în următoarele direcții:
 - crearea unor premise în vederea realizării schimbului de idei, informații și bune practici în domeniul de interes reciproc;
 - promovarea acțiunilor de interes comun;
 - dezvoltarea și sprijinirea investițiilor.

Articolul 2

1. Părțile se angajează să încurajeze cooperarea în sectorul turistic prin schimburi de informații și bune practici, schimburi de experți, organizarea de seminarii și întruniri bilaterale, organizarea de stagii de formare profesională, realizarea de proiecte comune, precum și alte forme de cooperare decise de comun acord.
2. Raporturile de colaborare în domeniul turistic vor beneficia de o atenție prioritară, sprijinindu-se cu precădere parteneriatele public-privat.
3. Părțile declară dorința de colaborare în domeniul întocmirii de proiecte deschise spre finanțare prin programele Uniunii Europene.

Articolul 3

Părțile vor sprijini și facilita, acolo unde se consideră oportun, stabilirea de întâlniri directe și colaborări între universități, autorități administrative, institute de cercetare, instituții, companii din sectorul privat și alte entități în vederea realizării schimbului de bune practici cu precădere în următoarele domenii: administrație publică locală, politici sociale, agricultură și dezvoltare rurală, mediu, cultură, dezvoltare locală.

Articolul 4

1. Colaborarea dintre Părți se va realiza cu respectarea legislației statelor părților, în limitele fondurilor și a resurselor umane de care fiecare Parte dispune. Acest Acord de colaborare nu impune obligații financiare pentru nici una dintre Părți.
2. Instituțiile și serviciile publice desemnate de Părți pot încheia, în virtutea acestui Acord, acorduri de implementare sau înțelegeri, acolo unde se consideră oportun, în domeniul de activitate specifice turismului și producției.
3. Prezentul Acord de Colaborare nu aduce prejudicii altor acorduri între Părți.

Articolul 5

Părțile se vor consulta periodic, precum și la solicitarea oricărei Părți, asupra implementării prezentului Acord și a dezvoltării raporturilor lor de cooperare.

Articolul 6

Prezentul Acord poate fi modificat prin acordul comun al Părților. Modificările vor fi aduse în scris și vor produce efecte din data în care Părțile se vor fi anunțat reciproc în scris cu privire la îndeplinirea cerințelor pentru intrarea în vigoare a Acordului de modificare care modifică prezentul.

Articolul 7

Prezentul Acord se încheie pe o perioadă de 2 ani și va intra în vigoare la data semnării lui. Acesta se va prelungi automat pe noi perioade de 1 an, atâta timp cât nici una dintre Părți nu notifică în scris celeilalte Părți, înainte cu 30 de zile de încetarea Acordului, dorința sa de a denunța acest Acord.

Articolul 8

Protocolul își poate înceta valabilitatea prin acordul Părților sau prin denunțare de către oricare dintre părți prin intermediul unei notificări scrise adresate celeilalte Părți. Denunțarea își va produce efectele de la data primirii notificării de către cealaltă Parte.

Articolul 9

Încetarea Acordului nu va influența realizarea acțiunilor de cooperare desfășurate în baza prezentului acord și neîncheiate la data denunțării lui.

Semnat la (locul) , azi, (ziua, luna, anul), în câte două exemplare originale, fiecare în

limbile română, italiană și engleză, toate textele fiind egal autentice. În caz de divergențe de interpretare, textul în limba engleză va prevala.

Pentru **CONSILIUL JUDEȚEAN CLUJ,**

Pentru **CONSILIUL JUDEȚEAN TERNI,**

ROMÂNIA,

ITALIA,

PREȘEDINTE,

PREȘEDINTE,